

## Poem Desierto-Piedra

Regina José Galindo  
Guatemala  
reginajose.galindo@gmail.com

### Desierto

Seguirá naciendo raíces enfermas  
seguirán dándose frutos sin semilla  
seguirá secándose la tierra  
seguirán quemándose las hojas  
seguirá muriéndose el oxígeno  
seguirá incendiándose la vida

seguirá entonces el dolor  
y seremos entonces desierto.

### Desert

Infirm roots will keep being born  
fruits without seeds will keep growing  
the earth will keep withering  
leaves will keep burning  
oxygen will keep dying  
life will keep combusting

pain will thus continue  
and we will thus become desert.

(English translation by Mark Anderson)

## Desierto



1



2



3



4

## **Piedra**

Piedra  
Soy una piedra  
no siento los golpes  
la humillación  
las miradas lascivas  
los cuerpos sobre el mío  
el odio.  
Soy una piedra  
en mí  
la historia del mundo.

## **Stone**

Stone  
I am a stone  
I don't feel the beatings  
humiliation  
lascivious stares  
other bodies over mine  
hate.  
I am a stone  
in me  
the history of the world.

(English translation by Mark Anderson)

## Piedra



1



2



